



Universitas Negeri Surabaya
Fakultas Bahasa dan Seni
Program Studi S1 Pendidikan Bahasa Mandarin

Kode
Dokumen

RENCANA PEMBELAJARAN SEMESTER

MATA KULIAH (MK)	KODE	Rumpun MK	BOBOT (sks)			SEMESTER	Tgl Penyusunan																
Penerjemahan Bisnis	8820802115		T=2	P=0	ECTS=3.18	0	11 Desember 2025																
OTORISASI	Pengembang RPS		Koordinator RMK			Koordinator Program Studi																	
						MIFTACHUL AMRI																	
Model Pembelajaran	Project Based Learning																						
Capaian Pembelajaran (CP)	CPL-PRODI yang dibebankan pada MK																						
	Capaian Pembelajaran Mata Kuliah (CPMK)																						
	Matrik CPL - CPMK																						
		<div>CPMK</div>																					
	Matrik CPMK pada Kemampuan akhir tiap tahapan belajar (Sub-CPMK)																						
	CPMK	<div>Minggu Ke</div> <table><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td></tr></table>						1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16								
Deskripsi Singkat MK	Deskripsi Mata Kuliah :Pengkajian teori dan kriteria penerjemahan serta penerapan penerjemahan dari bahasa Mandarin ke bahasa Indonesia, dari bahasa Indonesia ke bahasa Mandarin, baik lisan maupun tulis, penekanannya pada praktik tulis untuk keperluan negosiasi bisnis, dokumen perdagangan dan ekonomi, penugasan, dan praktik penerjemahan, baik di kelas maupun di luar kelas.																						
Pustaka	Utama :																						
	1. Referensi : Long, Jing Tao, 2007, <i>Zhonguo ziyou Ji</i> . Beijing. Peking University Press. Sumartono. 1999. <i>Bahasa Mandarin:Percakapan Sehari-hari</i> .Semarang: Akaba IKIP Negei Semarang. Zheng shan, 2010, <i>Zhonguo ziyou Ji</i> . Beijing. Bejing Jiaotong Lu Chubanshe.																						
	Pendukung :																						
Dosen Pengampu	Mamik Tri Wedawati, S.S., M.Pd.																						
Mg Ke-	Kemampuan akhir tiap tahapan belajar (Sub-CPMK)	Penilaian		Bantuk Pembelajaran, Metode Pembelajaran, Penugasan Mahasiswa, [Estimasi Waktu]		Materi Pembelajaran [Pustaka]	Bobot Penilaian (%)																
		Indikator	Kriteria & Bentuk	Luring (offline)	Daring (online)																		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)																

1	Mampu menjelaskan tentang RPS	Menjelaskan tentang RPS	Kriteria: 1.Kriteria Penilaian 2.Bobot 3.(%) 4.Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar 5.20 6.Sesuai dengan metode penerejemahan yang sudah diberikan dan dijabarkan. 7.15 8.Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar 9.30	CeramahDiskusi 2 X 50			0%
2	Mampu memahami tentang metode penerejemahan	Memahami tentang metode penerejemahan	Kriteria: 1.Kriteria Penilaian 2.Bobot 3.(%) 4.Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar 5.20 6.Sesuai dengan metode penerejemahan yang sudah diberikan dan dijabarkan. 7.15 8.Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar	CeramahTugas 2 X 50			0%
3	Mampu memahami tentang metode penerejemahan	Memahami tentang metode penerejemahan	Kriteria: 1.Kriteria Penilaian 2.Bobot 3.(%) 4.Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar 5.20 6.Sesuai dengan metode penerejemahan yang sudah diberikan dan dijabarkan. 7.15 8.Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar	CeramahTugas 2 X 50			0%
4	Mampu memahami tentang metode penerejemahan	Memahami tentang metode penerejemahan	Kriteria: 1.Kriteria Penilaian 2.Bobot 3.(%) 4.Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar 5.20 6.Sesuai dengan metode penerejemahan yang sudah diberikan dan dijabarkan. 7.15 8.Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar	CeramahTugas 2 X 50			0%

5	Mampu memahami tentang metode penerejemahan	Memahami tentang metode penerejemahan	Kriteria: 1.Kriteria Penilaian 2.Bobot 3.(%) 4.Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar 5.20 6.Sesuai dengan metode penerejemahan yang sudah diberikan dan dijabarkan. 7.15 8.Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar	CeramahTugas 2 X 50			0%
6	Mampu memahami tentang metode penerejemahan	Memahami tentang metode penerejemahan	Kriteria: 1.Kriteria Penilaian 2.Bobot 3.(%) 4.Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar 5.20 6.Sesuai dengan metode penerejemahan yang sudah diberikan dan dijabarkan. 7.15 8.Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar	CeramahTugas 2 X 50			0%
7	Mampu memahami tentang metode penerejemahan	Memahami tentang metode penerejemahan	Kriteria: 1.Kriteria Penilaian 2.Bobot 3.(%) 4.Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar 5.20 6.Sesuai dengan metode penerejemahan yang sudah diberikan dan dijabarkan. 7.15 8.Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar	CeramahTugas 2 X 50			0%
8	UTS	UTS	Kriteria: UTS	UTS 2 X 50			0%
9	mampu mempraktekan penerjemahan bisnis	mempraktekan berbagai macam penerjemahan bisnis	Kriteria: 1.Kriteria Penilaian 2.Bobot 3.(%) 4.Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar 5.20 6.Sesuai dengan metode penerejemahan yang sudah diberikan dan dijabarkan. 7.15 8.Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar 9.30	CeramahDiskusiPenugasan 2 X 50			0%

10	mampu mempraktekan penerjemahan bisnis	mempraktekan berbagai macam penerjemahan bisnis	Kriteria: 1. Kriteria Penilaian 2. Bobot 3. (%) 4. Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar 5. 20 6. Sesuai dengan metode penerjemahan yang sudah diberikan dan dijabarkan. 7. 15 8. Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar 9. 30	CeramahDiskusiPenugasan 2 X 50			0%
11	mampu mempraktekan penerjemahan bisnis	mempraktekan berbagai macam penerjemahan bisnis	Kriteria: 1. Kriteria Penilaian 2. Bobot 3. (%) 4. Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar 5. 20 6. Sesuai dengan metode penerjemahan yang sudah diberikan dan dijabarkan. 7. 15 8. Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar 9. 30	CeramahDiskusiPenugasan 2 X 50			0%
12	mampu mempraktekan penerjemahan bisnis	mempraktekan berbagai macam penerjemahan bisnis	Kriteria: 1. Kriteria Penilaian 2. Bobot 3. (%) 4. Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar 5. 20 6. Sesuai dengan metode penerjemahan yang sudah diberikan dan dijabarkan. 7. 15 8. Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar 9. 30	CeramahDiskusiPenugasan 2 X 50			0%

13	mampu mempraktekan penerjemahan bisnis	mempraktekan berbagai macam penerjemahan bisnis	Kriteria: 1.Kriteria Penilaian 2.Bobot 3.(%) 4.Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar 5.20 6.Sesuai dengan metode penerjemahan yang sudah diberikan dan dijabarkan. 7.15 8.Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar 9.30	CeramahDiskusiPenugasan 2 X 50			0%
14	mampu mempraktekan penerjemahan bisnis	mempraktekan berbagai macam penerjemahan bisnis	Kriteria: 1.Kriteria Penilaian 2.Bobot 3.(%) 4.Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar 5.20 6.Sesuai dengan metode penerjemahan yang sudah diberikan dan dijabarkan. 7.15 8.Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar 9.30	CeramahDiskusiPenugasan 2 X 50			0%
15	mampu mempraktekan penerjemahan bisnis	mempraktekan berbagai macam penerjemahan bisnis	Kriteria: 1.Kriteria Penilaian 2.Bobot 3.(%) 4.Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar 5.20 6.Sesuai dengan metode penerjemahan yang sudah diberikan dan dijabarkan. 7.15 8.Nilai penuh diperoleh apabila mengerjakan semua soal dengan benar 9.30	CeramahDiskusiPenugasan 2 X 50			0%
16	UAS	UAS	Kriteria: UAS	UAS 2 X 50			0%

Rekap Persentase Evaluasi : Project Based Learning

No	Evaluasi	Persentase
		0%

Catatan

1. **Capaian Pembelajaran Lulusan Prodi (CPL - Prodi)** adalah kemampuan yang dimiliki oleh setiap lulusan prodi yang merupakan internalisasi dari sikap, penguasaan pengetahuan dan ketrampilan sesuai dengan jenjang prodinya yang diperoleh melalui proses pembelajaran.
2. **CPL yang dibebankan pada mata kuliah** adalah beberapa capaian pembelajaran lulusan program studi (CPL-Prodi) yang digunakan untuk pembentukan/pengembangan sebuah mata kuliah yang terdiri dari aspek sikap, ketrampilan umum, ketrampilan khusus dan pengetahuan.
3. **CP Mata kuliah (CPMK)** adalah kemampuan yang dijabarkan secara spesifik dari CPL yang dibebankan pada mata kuliah, dan bersifat spesifik terhadap bahan kajian atau materi pembelajaran mata kuliah tersebut.

4. **Sub-CPMK Mata kuliah (Sub-CPMK)** adalah kemampuan yang dijabarkan secara spesifik dari CPMK yang dapat diukur atau diamati dan merupakan kemampuan akhir yang direncanakan pada tiap tahap pembelajaran, dan bersifat spesifik terhadap materi pembelajaran mata kuliah tersebut.
5. **Indikator penilaian** kemampuan dalam proses maupun hasil belajar mahasiswa adalah pernyataan spesifik dan terukur yang mengidentifikasi kemampuan atau kinerja hasil belajar mahasiswa yang disertai bukti-bukti.
6. **Kreteria Penilaian** adalah patokan yang digunakan sebagai ukuran atau tolok ukur ketercapaian pembelajaran dalam penilaian berdasarkan indikator-indikator yang telah ditetapkan. Kreteria penilaian merupakan pedoman bagi penilai agar penilaian konsisten dan tidak bias. Kreteria dapat berupa kuantitatif ataupun kualitatif.
7. **Bentuk penilaian:** tes dan non-tes.
8. **Bentuk pembelajaran:** Kuliah, Responsi, Tutorial, Seminar atau yang setara, Praktikum, Praktik Studio, Praktik Bengkel, Praktik Lapangan, Penelitian, Pengabdian Kepada Masyarakat dan/atau bentuk pembelajaran lain yang setara.
9. **Metode Pembelajaran:** Small Group Discussion, Role-Play & Simulation, Discovery Learning, Self-Directed Learning, Cooperative Learning, Collaborative Learning, Contextual Learning, Project Based Learning, dan metode lainnya yg setara.
10. **Materi Pembelajaran** adalah rincian atau uraian dari bahan kajian yg dapat disajikan dalam bentuk beberapa pokok dan sub-pokok bahasan.
11. **Bobot penilaian** adalah prosentasi penilaian terhadap setiap pencapaian sub-CPMK yang besarnya proposional dengan tingkat kesulitan pencapaian sub-CPMK tsb., dan totalnya 100%.
12. TM=Tatap Muka, PT=Penugasan terstruktur, BM=Belajar mandiri.